



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
21 November 2001  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации в  
отношении женщин**

**Двадцать вторая сессия**

**Краткий отчет о 459-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 27 января 2000 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Гонсалес

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Второй и третий периодические доклады Буркина-Фасо (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Второй и третий периодические доклады  
Буркина-Фасо (продолжение)  
(CEDAW/C/BFA/2-3)*

1. По приглашению Председателя г-жа Гигма, г-жа Ильбудо, г-жа Каборе, г-жа Уэдраого и г-жа Санвиди (Буркина-Фасо) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Ким Ен-Чон** подчеркивает важное значение образования. К сожалению, несмотря на определенный прогресс в ликвидации неграмотности, Буркина-Фасо по-прежнему занимает одно из последних мест в мире по числу детей, посещающих школу. Она выражает надежду на то, что, несмотря на стоящие перед страной трудности, людские и бюджетные ресурсы будут выделены для деятельности в области образования в первоочередном порядке.

3. **Г-жа Манало** отдает должное государству-участнику за его откровенный доклад, его успешную кампанию против калечащих операций на половых органах и принятие жестких законов в отношении охраны материнства и абортов. Вместе с тем она отмечает три фактора, препятствующих прогрессу в деле борьбы с дискриминацией по признаку пола: нищета, отсутствие образования и укоренившиеся обычаи, традиции, запреты и стереотипы. Она поддерживает мнение о важном значении образования, особенно программ обеспечения всеобщей грамотности, в борьбе за ликвидацию нищеты. Приветствуя создание вспомогательных школ и организацию формального образования для мальчиков и девочек, она настоятельно рекомендует принять особые меры по улучшению положения в области образования девочек.

4. Государству-участнику следует также укрепить свои службы планирования семьи и расширить возможности женщин в плане трудоустройства путем совершенствования систем формального и неформального образования девочек и внедрения в свои законы принципа позитивной дискриминации; национальные структуры по делам женщин и неправительственные организации могли бы осуществлять лоббирование для достижения этой цели. В

докладе отсутствует информация о положительном и отрицательном влиянии глобализации на положение женщин. В связи с этим она настоятельно призывает государство-участника усилить роль женщин в малых и средних предприятиях путем организации профессиональной подготовки и предоставления необходимых ресурсов. Властям Буркина-Фасо следует также принять меры по пропаганде улучшения положения женщин в средствах массовой информации и защите женщин от неблагоприятных последствий информационных технологий.

5. **Г-жа Тая** отдает должное государству-участнику за откровенное освещение стоящих перед ним трудностей. Она выражает обеспокоенность в связи с нищенским положением сельских женщин в Буркина-Фасо и подчеркивает необходимость расширения доступа к кредитам и рабочим местам вне сельскохозяйственного сектора. Она интересуется, что означает выражение «в соответствии с условиями, определенными действующими законами», содержащееся в законе AN VIII-0039 BIS/FP/PRES о собственности на землю, и спрашивает, как этот закон влияет на положение женщин. Она просит предоставить подробные сведения об отмене предыдущего более благоприятного постановления от 4 августа 1984 года, которым предусматривалось предоставление земельных участков тем, кто действительно находится в неблагоприятном социальном положении.

6. Она с удовлетворением отмечает предыдущие заявления о занятости женщин, отметив, что закон № 11/92/ADP от 22 декабря 1992 года, запрещающий дискриминацию, необходимо дополнить специальными мерами, которые обеспечивали бы женщинам возможности трудоустройства в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции.

7. **Г-жа Мьякаяка-Манзини** отдает должное государству-участнику за его открытый, откровенный и честный доклад, в котором не только отмечены факторы, препятствующие достижению равенства, но и предлагаются меры по исправлению положения. Она высоко оценивает предпринимаемые им усилия по осуществлению специальных мер с целью расширения участия женщин в политической жизни страны, которые помогут устранить стереотипы, просветить должностных лиц из числа мужчин и население в целом о потенциале и способностях женщин и обеспечат включение вопросов женской проблематики в политическую повестку дня. В

связи с таким деликатным вопросом, как многобрачие, она интересуется, какие существуют средства правовой защиты женщин, выступающих против многобрачия, и какова статистика разводов в Буркина-Фасо, полагая, что мужчины, которым не разрешается содержать несколько жен, будут добиваться развода.

8. **Г-жа Ильбудо** (Буркина-Фасо) говорит, что первая жена может обратиться в суд с иском против повторного брака ее мужа. Вместе с тем неясно, какая инстанция будет обладать компетенцией в отношении подобных дел. В ответ на один из предыдущих вопросов она говорит, что приоритет отдается единобрачию; поэтому в судебном порядке можно перейти от многобрачия к единобрачию, но не наоборот. Последних статистических данных о разводах нет, однако она считает, что число разводов незначительно. При возникновении семейных проблем расширенные семьи зачастую принимают соответствующие меры в целях достижения примирения; поэтому к судам прибегают в крайнем случае и весьма редко.

9. **Г-жа Санвиди** (Буркина-Фасо) говорит, что в Буркина-Фасо прилагаются особые усилия с целью вовлечения сельских женщин в осуществление всех проектов в области развития и что доноры даже выдвигают это в качестве условия. Женщины участвуют в разработке и осуществлении проектов в области развития и в работе директивных органов на уровне деревень. Установить показатели для оценки изменения социального климата трудно; эта тема не всегда обсуждается. Тем не менее очевидно, что экономически активные женщины заслужили уважение и поддержку со стороны своих мужей не только потому, что их влияние возросло, но и потому, что мужчины осознали выгоды для себя от дополнительных доходов. Женщины с детьми, как правило, не могут посещать курсы по ликвидации неграмотности, которые организуются в более крупных городских центрах и длятся несколько дней. Прилагаются усилия с целью организации ухода за детьми на период проведения регионального курса ликвидации неграмотности, намеченного на февраль; вместе с тем доноры не готовы взять на себя связанные с этим дополнительные расходы. Существуют также трудности с поддержанием грамотности на национальном языке, поскольку в Буркина-Фасо все документы, за исключением небольшого числа газет, издаются на французском языке.

Перед властями ставится вопрос об увеличении числа удостоверений личности и других административных документов, отпечатанных на национальном языке.

10. В связи с вопросом о гарантиях кредитов для женщин она говорит, что, поскольку в сельских районах люди не имеют прав собственности на землю, кредиты в основном предоставляются и гарантируются на коллективной основе. Таким образом, если один из членов официально зарегистрированной группы не погашает кредит, ответственность ложится на всех членов группы.

11. Образование действительно является одной из первоочередных задач правительства, в связи с чем периодически осуществляются планы действий по улучшению положения в этой области. В нынешнем трехэтапном плане действий на период 2000–2009 годов установлены конкретные целевые показатели в отношении зачисления девочек в школы. Общая сумма расходов на осуществление этого плана действий составит 235 млрд. франков КФА, а это значит, что необходимо будет провести работу по мобилизации средств. Одна из целей плана действий состоит в том, чтобы к 2009 году обеспечить выделение 20 процентов национального бюджета на цели образования. Доля средств, выделенных на цели образования за истекшее десятилетие, составила 3 процента валового внутреннего продукта; однако в 1997 году этот показатель снизился до 1,8 процента.

12. Правительство проводит исследования с целью изучения последствий глобализации. Оно принимает меры по обучению женщин-предпринимателей способам повышения конкурентоспособности на региональных и международных рынках и обучению сельских женщин переработке продуктов питания, которая является более прибыльным делом, чем сельское хозяйство. С этой целью в каждую провинцию направляются технические специалисты. Во всех отделах различных министерств имеются координаторы по сельскому хозяйству; она сама является координатором по сельскому хозяйству в ее департаменте.

13. **Г-жа Каборе** (Буркина-Фасо), говоря о применении нормативных актов, отмечает, что основными факторами, препятствующими их применению, являются неграмотность женщин и полная неосведомленность большинства женщин о предусмотр-

ренных для них средствах правовой защиты. Поэтому самого по себе формального образования недостаточно; женщины должны знать закон и быть готовы подавать жалобы, с тем чтобы они разбирались в судебном порядке. Всем, кто желает добиться улучшения положения женщин, необходимо изменить свои взгляды.

14. В настоящее время главной стратегией правительства является распространение информации. Образованным женщинам нетрудно найти информацию о своих правах и отстаивать их, в то время как сельские и необразованные женщины находятся совершенно в другом положении. Однако они не забыты и получают помощь на национальном и региональном уровнях, а также на уровне провинций и даже деревень по линии министерства социального обеспечения и поддержки семей. Основное внимание уделяется информированию представителей обоих полов, с тем чтобы и мужчины, и женщины знали о своих правах и обязанностях.

15. В шести провинциях была проведена информационная кампания с разъяснением положений Кодекса личности и семьи, в рамках которой 20 000 женщин узнали о своих правах в таких областях, как брак, развод, правопреемство и удочерение и усыновление детей. В шести охваченных провинциях были открыты пункты правовой помощи и многие женщины впоследствии обращались к ним за дополнительной информацией о своих правах. Консультанты по юридическим вопросам в этих пунктах уполномочены передавать дела в судебные инстанции. Она надеется, что ко времени представления очередного доклада Буркина-Фасо данные по ее стране покажут значительное улучшение по таким показателям, как изоляция, принудительные браки и левират, который также запрещен законом. По нескольким случаям обрезания и принудительных браков уже начались судебные процессы, а примерно 200 девушек, оставивших свои дома, чтобы избежать принудительных браков, находятся в женских центрах. Мироззрение явно меняется, хотя этот процесс будет длительным. Права и возможности женщин постепенно расширяются, принимаются необходимые законы, и теперь задача женщин — организоваться и добиваться осуществления своих прав. Фактически, женщины объединяются в организации на национальном уровне при содействии со стороны министра по улучшению положения женщин, неправительствен-

ных организаций и координаторов в каждом министерстве. Она сама является координатором при министерстве социального обеспечения и поддержки семей.

16. **Г-жа Уэдраого** (Буркина-Фасо) говорит, что она остановится на проблеме абортов и планирования семьи в Буркина-Фасо. Аборты запрещены законом, однако принимаются меры с целью предупреждения нежелательной беременности среди девушек и оказания чрезвычайной помощи женщинам, перенесшим внебольничный аборт.

17. В докладе говорится о программе для молодежи в рамках мероприятий по охране здоровья семьи. Эта программа уже осуществляется; открываются молодежные центры, которые проводят мероприятия по предупреждению нежелательной беременности и абортов. В рамках программ охраны здоровья, организуемых Ассоциацией за благополучие семьи, для молодежи проводятся мероприятия по санитарно-гигиеническому просвещению; в этой же области работает Ассоциация акушерок Буркина-Фасо. Было установлено, что в прошлом программы в области охраны репродуктивного здоровья не отличались особой эффективностью, поскольку задействованному в них персоналу не хватало соответствующей подготовки. Поэтому учебные курсы были изменены при содействии неправительственной организации «Фемели кер интернэшнл», которая оказала техническую помощь Национальному институту общественного здравоохранения в пересмотре программ санитарно-гигиенического просвещения и включении в них элементов, касающихся охраны репродуктивного здоровья. Сотрудники всех служб здравоохранения овладевают методикой оказания помощи до и после абортов, а медсестры и акушерки обучаются методу мануальной внутриматочной аспирации, который может содействовать спасению жизни. Та же политика повышения уровня подготовки персонала осуществляется и в области планирования семьи. Ни одна акушерка или медицинская сестра не может получить диплом, не пройдя курса обучения современным методам планирования семьи. Даже младшие акушерки и лекторы системы санитарно-гигиенического просвещения, которые в прошлом не проходили никакого обучения, овладевают навыками оказания услуг в области планирования семьи. Прилагаются также усилия по интеграции планирования семьи в систему медицинского обслуживания

ния, и проводятся исследования с целью поиска оптимальных способов обеспечения женщин услугами в области планирования семьи.

18. Она ожидает, что к моменту подготовки следующего доклада показатели и статистические данные существенно изменятся. Уже сейчас налицо явные качественные сдвиги в подготовке медицинского персонала, и медсестры и акушерки, которые заканчивают обучение в текущем году, смогут применить свои новые навыки при оказании медицинской помощи.

19. **Г-жа Корти** разделяет мнение о том, что самой актуальной проблемой в контексте улучшения положения женщин является образование. Вместе с тем образование женщин и эмансипация женщин в самом широком смысле невозможны до тех пор, пока женщины не станут полноценными участниками политического процесса. Число женщин в Национальной ассамблее весьма незначительно по сравнению с масштабами участия женщин в национальном развитии.

20. Образование также играет важную роль в борьбе с насилием в отношении женщин. Необходимо не только обучить женщин чтению и письму — необходимо содействовать формированию гражданской позиции женщин, с тем чтобы они могли влиять на взгляды отдельных людей и добиваться большего уважения к женщинам в семье. Необходимо также организовать просвещение по правам человека, для чего необходимо издавать и распространять среди широкой общественности материалы с информацией о международных договорах, ратифицированных Буркина-Фасо, и об обязательствах и правах ее граждан, вытекающих из факта ратификации.

21. Что касается аборт, то она убеждена в том, что, несмотря на законы и стратегии, о которых говорится в докладе, внебольничные аборты не ликвидированы. Если планируются новые законы о защите женщин, то она настоятельно призвала бы государство-участника предоставить женщинам право самостоятельно принимать решения о своем репродуктивном поведении; врачи не должны принимать эти решения. Разумеется, ни одна женщина не отнесется к решению вопроса об аборте легкомысленно, и женщины должны иметь право выбора.

22. Была упомянута зависимость страны от иностранной экономической помощи. Она предлагает

связаться с различными женскими организациями, с тем чтобы определить оптимальные способы использования такой помощи. Сегодня многие страны-доноры при вынесении решений об оказании помощи в целях развития принимают во внимание и вопрос о защите прав человека и прав женщин.

23. **Г-жа Гигма** (Буркина-Фасо) выражает согласие с тем, что образование является ключевым фактором, содействующим улучшению положения женщин в ее стране. Действительно, женщинам предстоит преодолеть немало препятствий, для того чтобы начать участвовать в политическом процессе, однако за истекшие три года женщины стали лучше сознавать свое положение и добиваются, чтобы их голос был услышан в различных политических партиях. Ассоциация избранных должностных лиц из числа женщин осуществляет кампанию по повышению общей осведомленности и добилась внесения поправок в некоторые законы. Ряд политических партий установил 25-процентную квоту для кандидатов из числа женщин, и имена женщин теперь помещаются не в конце, а в середине избирательных списков, с тем чтобы увеличить их шансы на избрание. Женщины составляют 52 процента населения страны, и в день выборов они приходят на избирательные участки первыми. Политическая борьба — дело сложное, однако она начала приносить свои плоды по мере того, как политические партии и страна в целом стали больше понимать, чего могут добиться женщины. Даже глава государства в своем послании к народу отметил роль женщин в Буркина-Фасо. Несомненно, реальные решения будут найдены, однако женщинам необходимо будет приложить для этого усилия.

24. **Г-жа Ильбудо** (Буркина-Фасо) говорит, что Буркина-Фасо осознает важное значение образования для осуществления гражданских прав и прав человека, без которых невозможно развитие. Правительство непосредственно занимается решением этого вопроса и планирует вновь включить курс обществоведения в программу начальной школы. Соответствующие учебно-методические комплексы уже разрабатываются и вскоре будут распространены среди школ. На национальном уровне Национальный комитет по борьбе с дискриминацией (КОНАЛДИС) не ограничивается вопросами, касающимися Конвенции, а вместе с представителями других правозащитных органов изыскивает пути включения правозащитной проблематики в дея-

тельность правительства и обеспечения осуществления этих прав во всех программах на всех уровнях.

25. **Г-жа Гигма** (Буркина-Фасо) отмечает, что, представляя членов своей делегации на предыдущем заседании, она забыла представить Постоянного представителя Буркина-Фасо при Организации Объединенных Наций г-на Мишеля Кафандо.

26. Она выражает членам Комитета признательность за их замечания и предложения. Хотя у ее страны есть необходимая политическая воля и народ, особенно женщины, готов добиваться улучшения положения женщин, отсутствие финансовых ресурсов является самым серьезным препятствием на пути достижения этой цели. Она призывает Отдел по улучшению положения женщин предоставить Буркина-Фасо средства для осуществления программ в интересах женщин.

27. **Председатель** выражает признательность делегации Буркина-Фасо за ее весьма плодотворный диалог с Комитетом. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые в Буркина-Фасо по осуществлению Конвенции. Она полагает, что предложения, замечания и рекомендации Комитета будут переданы правительству и будут учитываться в целях повышения эффективности существующих и будущих программ в поддержку образования и охраны здоровья женщин и изменения социально-культурных установок и стереотипов, коренящихся в традициях и обычаях, препятствующих улучшению положения женщин и их всемерному участию в процессе принятия решений в семье и в обществе в целом.

*Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.*